

CIMBRO MA HATT GIREDET ÀNKA VON TOALKAMOU UN VO DAR KUBLPÀNN VON LAAS

Dar Konsildjo nimmp à in bilàntschio von djar pasàrt

Approvazione del bilancio per l'esercizio finanziario 2011, piano sociale di comunità e funivia del Menador: questi i temi trattati nell'ultima seduta del Consiglio Comunale di Luserna tenutasi venerdì scorso. In tarda serata sono stati anche nominati i membri del nuovo consiglio di amministrazione del Centro Documentazione Luserna che guideranno la fondazione nei prossimi cinque anni.

An vraita pasàrt, 6 vo ludjo, izzese gihaltet dar Konsildjo von Kamou vo Lusérn, pitt draitza konsildjiarn aft vùrtzane. À zo heva, az bi' da prevedart di ledje, izzta khennt àginummp in bilàntschio von djar 2011, bo da auroatet allz daz gèlt bo da iz khennt gizért un ingizoget 'z djar pasàrt. Darnà izta khennt àginummp dar "Piano Sociale di

Comunità" von Selbartgiredjart Toalkamou vo dar Zimbar Hoachebene: an dokumént bo da iz khennt nidargimacht àsausgante baztada khinnt gimacht atz Folgràit, Lavròu un Lusérn au zo halta a guatz lem vor di laüt bo da lem aft dise pèrng. Aft disan piàno soinda khennt gilèkh pàndar prodjekte un idée zo pezzra auz di servitzie bo da àgian dar schual, di sikurezza, di arbat un di assotschiatziongén. Dar gilaichege dokument est mocht pasàrn ànka in Konsildjo von Kamou vo Lavròu un von sèll vo Folgrait. Hèrta in lestessege abas hattma votàrt zo nemma toal affon "Patto dei Sindaci", an protokòll bo da vorst in Kamou nidar zo djukha pittar zait alle di gas bo da schedegen di Earde pinn "effetto serra". Tüantante asò dar Kamou mage est àvorsan dar Unione Europea gèlt zo vornaügra di impiànti vo alle soine haüsar. Un hèrta vo ambiente hattma giredet ànka benn 'z izta

khennt àginummp di motziong zo vorsa dar Provintz vo Tria zo traga vùr di studievorin prodjekt vo dar kublpànn Kalnètsch-Monteruff-Vesandar. An àndra motzion bo da iz khennt vùrgitrakh iz da sèll nidargisribet von konsildjiar Gianni Nicolussi Zaiga bo da hatt givorst zo vorsa in firme von telefòne zo dekha au pezzar di Hoachebenen pinn segnàl radio. Vil zait izta khennt gizért drau zo reda affon punkt bo da hatt prevédart zo macha an "accordo di programma di interesse pubblico" zo maga auzbetarn a naügez haus kan Hüttin. 'Z izta khennt auzgimacht zo lazza vorgroazan di apartamént a segno mearar baz daz sèll bo da khütt dar Piano Regolatore Generale, vorsante però in padrù zo macha naüing arbant nà in alt Ponte Radio: aumachan di maur affon konfi, auleng an zòu allz uminum, bogram pezzar di tum von acquedotto nà in bege zoa az nètt givriar 'z bazzar



In vraita pasàrt Konsildjo von Kamou, dar lest iz gest in martzo **foto Zotti**

pan bintar, machan viar plètz vor di aute attavorà dar tür. An lestn soinda khennt auzzomirt di laüt von Kamou vor in vervaltingsrat von Dokumentatzionszentrum Lusérn, bo da bartn durchvüarn di fondatziong in di vümf djar bo da bartn khemmen; dar Konsildjo hatt auzgimacht zo konfermara alle di nèm bo vo dar altn aministratziong, giskàdart aftn 12 vo ludjo.

Lu.Zo.

LADINO

Il Museo Ladino di Fassa, con il sostegno del Comune di Predazzo e del B.I.M. Adige, organizza una mostra fotografica dedicata a Alessio Bernard, aperta a Predazzo dal 14 al 26 luglio e a Vigo di Fassa dal 2 agosto al 10 settembre. La mostra "Tra la gente/Anter la jent" con i disegni di Luigi Canori, invece, sarà aperta al pubblico al Museo Ladino di Fassa tutti i giorni dal 12 al 29 luglio. Successivamente, verrà allestita nella Sala del Municipio di Pozza di Fassa dal 23 agosto al 7 settembre.

En jebia, ai 12 de chest meis de messèl da les 5 domesdi tel Museo ladin de Fascia vegnirà presentà l catalogh e inaudà la mostra de retrac' del componist e musizist Ermanno Zanoner, da duc cognosciù con sò inom d'ert, Luigi Canori. La mostra l'è l titol "Anter la jent" e la porta dant jacotenc' retrac' de persones de Fascia del temp, moscian l gran amor che l musizist l'è abù per sia tera e per sia jent. Più a visa, se trata de dessegnes fac' ti egn dal 1947 fin al 1981, e regoec' dal parent del Canori, Federico Zanoner. Trac' lijjieres e nec' che auza fora ence l gran estro creatif del Canori ence te la èrts figuratives. I dessegnes i se mesceida a la letres, a la fotos, a la partitures de musèga, ai scric lirics e ala la resitrazions audio. L'é vegnù retrat amisc e artieves de sia scola, artisc e intelletuai, jent de paisce ence persones binèdes per cajo. L catalogh l'é na regoeta del materiel del Canori che l desmostra dut sò talent e che l se à palesà te depiù manifestazions artistiches. L Canori l'è defat envia via na colaorazion con la Scola d'ert reta a chel temp da Cirillo dell'Antonio e



Doi mostres te Museo ladin

Alessio Bernard e la sua macchina fotografica. Sullo sfondo le Dolomiti

L'èa colaorà con i prumes programes de la Radio Ladina, manè fora da la senta de la Rai de Busan, con jacotenc tesc' scric te depiù ocajions. La mostra dedicheda a Luigi Canori la resterà averta duc' i dis (fin ai 29 de messel) te la senta del Museo Ladin de

Fascia (da les 10 a mesa la 1 domesdi e dales 3 ales 7 da sera); dal 23 de aost ai 7 de setember che ven la mostra se tramudarà te la sala adunanzes del comun de Poza. E tel meis de aost l'èrgea ge vegnarà dedicheda a n auter autor de noscia valèdes, chest' òuta a n autor de fotografies, con la seconda mostra che se podarà vijitèr chest istà, più a visa da en jebia ai 2 de aost, semper tel Museo Ladin a Sèn Jan. La mostra dal titol "Alessio Bernard

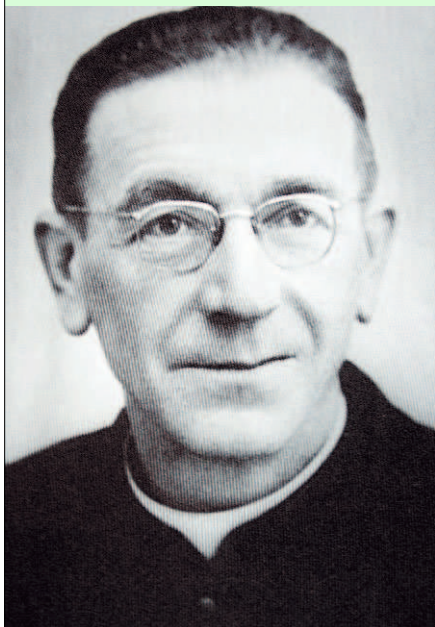
(1922 - 2012) Fotograf per sessant'egn", l'è na regoeta de passa setanta fotografies cernudes anter cheles fates dal fotograf te duc i egn de sia ativitèdes te Fascia e Fiem. Un patrimoniè ruà adalèrch de gra al Lurier de enrescida del "Gruppo Fotoamatori Predazzo" e a la cura preziosa de Arturo Boninsegna. La mostra vel ge fèr onor a chest fotograf da Cianacei chel l'è se n jit da pech, col portèr dant valguna fotos olache sie enteresc troèa esprescion: la Dolomites, la natura, i ciantons più sconec' de païjes e

frazions, i capitie e la ancones, ma ence l Lurier te ciamp, i retrac de personajes de nonzech e jent de païsc, e amò apede fotografies ofizieles de zerimonies, nozes e comunions. Ajache l'atvitèdes de Alessio Bernard per egn alalongia se à concentrà ti doi studies de Cianacei e Pardac, la mostra vegnarà metuda fora ja Pardac dai 15 de messel ai 26, dapodò la sarà enjigneda te Museo Ladin dai 2 de aost ai 10 de setember che ven. L'entrèda è semper deband.

m.d.

MÒCHENO AN GADÒNK EN DON JAKEL AS S IST DER EARST GABEN ZA GLAM EN AN ENVIRE GEA' VA DE INGER SPROCH, VAN INGER SAI'

Don Jakel òlbe en inger gadònk



L'anima di don Jakel è lassù, nell'eternità cosmica, per guardare e proteggere con amore la sua vallata. A vent'anni dalla sua morte lo si ricorda ancora per quello che era: un amico e confidente, un uomo coraggioso e umile, un uomo di scienza e di fede, innamorato di Dio e della sua gente. Un prete che ha scelto col sacerdozio la strada verso Dio, ma ha amato la sua Fierozzo natale ed ancor più il suo dialetto.

S sai' schoa' verpai gòngen zboa'sk jor va benn s ist storm der don Jakel: der pföff as òlla barn denken ver de sai' schea' ont groas òrbet as der hòt gatun ver de sai'na lait van Bersntol. Der Jakel ist augòngen as de zboa van schantònderer van 1910 en Vlarotz kan Zernhoff. En de sein jarder òlla hom se galept abia pauern: de hom gahòp de sai'na bish, de sai'na balder, s sai' haus ont der sai' stoll voll va vicher. Der Jakel aa va de earstn tritt as der hòt gamòcht finz

bolten zait envire hòt er gahòp za òrbetn s vèlt ont za gea' no en heib. Der ist kemmen gamòcht pföff, dòra de rèchtn jarder va formazion, en 1935 ont der ist gòngen en Oachlait. Do hòt er u'gaheift za learnen za glam en Gotterhear, nèt lai en de kirch derbail de mess oder s paichtn ober gor en de earst schual aa. Der ist òlbe gaben gahen vil en de bersntoleren kultur ont der hòt òlbe tschaut za klòffen de sai' sprochen: s bersntolerisch. Der hòt u'gaheift asou za schraim se ano en an gellen quaderno vil bersntolern beirter pet s ibersetz as balsch. Der hòt vil òcht gem en de sprochen ont der hòt gabellt mòchen an kloa'n beirterpuach, vavai der hòt gabisst as s ist a ding bichte ver de bersntolern. Dòra s zboate bèltkriag ist er kemmen tschickt en de kirch va Auserpèrg ont do der hòt vil gatun ver de sai'na lait. De òlt kirch ist za kloa' gaben ver òlla de lait ont alura hòt er schea' tsbunnen za mòchen au a naia. Ober de lait sai' òlla òrm gaben

ont der hòt gamiast bolten noschaung ont tschbinnen abia za tea'. Òll òrbet prauht de sai' zait: men miast hom gadult, aa benn pariart as men meicht nea'mer envire gea' miast men envire schauung ont glam as òlls bart guat gea'. Ont asou ist kemmen aupaut de nai kirch. Der pföff hòt gamòcht drau schraim en de tir a bichtega sòtz as nou hait kimmt se galisnt ont notschaut: s mai' haus ist an haus va gapett ont nèt lai va gapplepera. Der don Jakel, dòra zboa'sk jor as der ist nea'mer, kimmpt er gadenkt abia der pföff as hòt galeikt de gònze sai' kròft en aupaun va de nai kirch ont abia der mònn as hòt òlbe gaglapt en an verpersen va de sai' sprochen, va de proch van bersntolern. Der baret vroa iaz za sechen abia as men òcht gem en de inger sprochen ont en de inger kultur. S ist s inger sai' ont men miast schutzn pet de gònze kròft as men hòt ver za hòltn òlbe lebet drinn en ens òndra de bersntoleritet.

Chiara Pompermaier